



**stalgast**

ekspert gastronomiczny

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

v1.0 - 08.2010

## Witrynka ekspozycyjna

**MODEL: 777450, 777451**



# SPIS TREŚCI

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>    | <b>3</b> |
| <b>2. DANE TECHNICZNE .....</b>              | <b>3</b> |
| <b>3. MONTAŻ.....</b>                        | <b>3</b> |
| 3.1. Instalacja do źródeł zasilania.....     | 3        |
| 3.2. Umieszczenie urządzenia.....            | 3        |
| <b>4. OBSŁUGA PANELU STEROWANIA.....</b>     | <b>4</b> |
| 4.1. Budowa .....                            | 4        |
| 4.2. Obsługa.....                            | 4        |
| 4.3. Funkcje panelu sterowania.....          | 4        |
| 4.4. Regulacja i konfiguracja .....          | 5        |
| <b>5. OPIS PARAMETRÓW I KOMUNIKATÓW.....</b> | <b>7</b> |
| <b>6. DODATKOWE INFORMACJE.....</b>          | <b>9</b> |
| <b>7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....</b>     | <b>9</b> |
| <b>8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ .....</b>   | <b>9</b> |
| <b>9. GWARANCJA.....</b>                     | <b>9</b> |

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego urządzenia.

**UWAGA:** Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń bez zapowiedzi.

## I. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom.

**Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.

## 2. DANE TECHNICZNE

|                            |                 |                 |
|----------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Model</b>               | 777450          | 777451          |
| <b>Napięcie zasilające</b> | 230 V           | 230 V           |
| <b>Moc</b>                 | 0,69 kW         | 0,69 kW         |
| <b>Wymiary WxDxH</b>       | 600x630x1850 mm | 600x630x1850 mm |
| <b>Pojemność</b>           | 360 l           | 360 l           |
| <b>Zakres temperatur</b>   | +2/+10 °C       | +2/+10 °C       |

## 3. MONTAŻ

### 3.1. Instalacja do źródeł zasilania

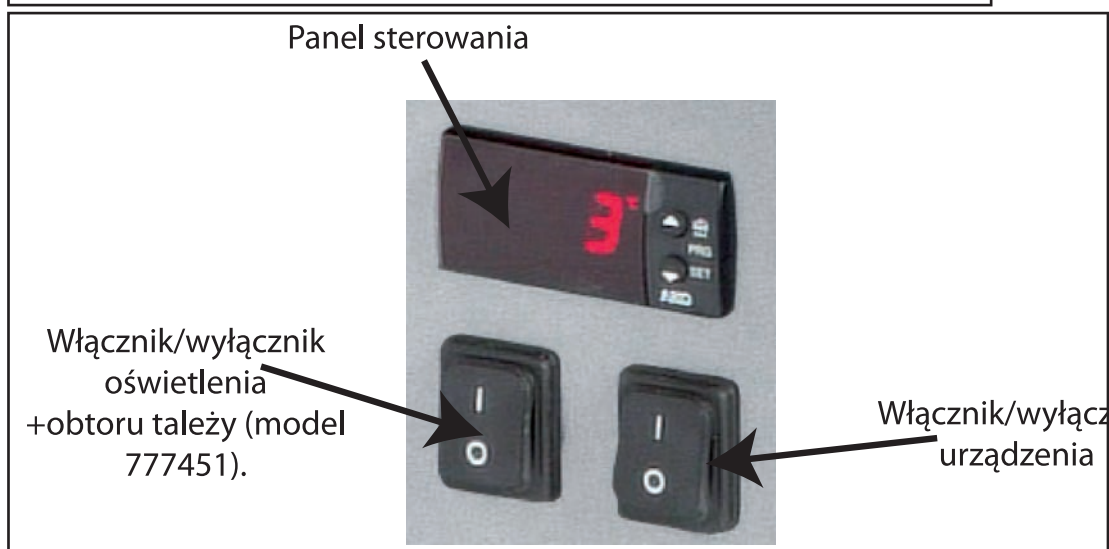
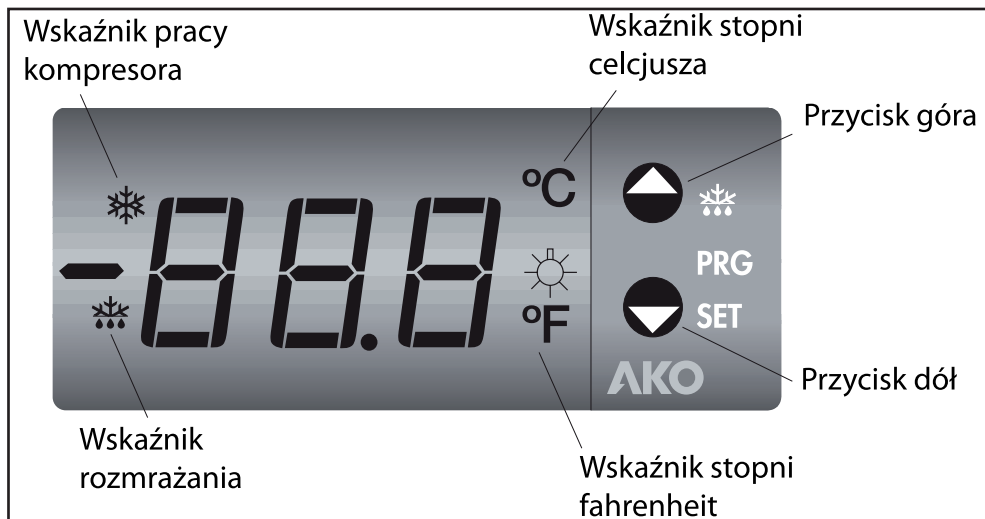
Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania prądem elektrycznym za pomocą wtyczki. Gniazdo powinno być uziemione i posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe.

### 3.2. Umieszczenie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.

## 4. OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

### 4.1. Budowa



### 4.2. Obsługa

#### Uruchomienie

Przełączyć przełącznik „włącz/wyłącz” w pozycję „I”. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura wewnątrz witryny. Przed załadowaniem witryny należy odczekać aż temperatura na wyświetlaczu będzie taka jak wcześniej ustawiona.

#### Zmiana temperatury

W celu zmiany temperatury należy wcisnąć i przytrzymać przycisk SET (strzałka dół) przez około 5 sek. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura, zmiany wartości dokonuje się za pomocą przycisków góra i dół. W celu zatwierdzenia nastawionej temperatury należy wcisnąć jednocześnie przycisk góra i dół. Wyświetlacz powróci do wyświetlania temperatury wewnątrz komory witryny.

#### Wyłączenie urządzenia.


Należy przełączyć przełącznik „włącz/wyłącz” w pozycję „0” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

### 4.3. Funkcje panelu sterowania.

**Dioda LED Compressor** ❄️ (Funkcja sterownika).

**Światło ciągłe:** Włączony przełącznik chłodzenia (kompresor).

**Światło migające:** Ze względu na wartość temperatury wykrytą przez Czujnik, przełącznik Kompresora powinien być włączony, ale nie jest, ze względu na jeden z zaprogramowanych parametrów.

**Dioda LED Heat**  (Funkcja sterownika).

**Światło ciągle:** Włączony przekaźnik grzania.

**Światło migające:** Ze względu na wartość temperatury wykrytą przez Czujnik, przekaźnik powinien być włączony.

**Dioda LED Defrost** (Funkcja sterownika).

**Światło ciągle:** Oznacza trwanie operacji rozmrażania.

**Dioda LED °C**

**Światło ciągle:** Wskazanie °C.

**Światło migające:** faza programowania.

**Dioda LED °F**

**Światło ciągle:** Wskazanie °F.

**Światło migające:** faza programowania.

**Strzałka w górę** :

- w fazie programowania, zwiększa aktualnie wyświetloną wartość

- naciśnięcie przez minimum 5 sekund powoduje uruchomienie ręcznego rozmrażania o zaprogramowanym czasie trwania.

(Funkcja sterownika).

**Strzałka w dół** :

- w fazie programowania, zmniejsza aktualnie wyświetloną wartość


- naciśnięcie przez minimum 5 sekund powoduje wyświetlenie Wartości Zadanej temperatury. (Funkcja sterownika).

#### 4.4. Regulacja i konfiguracja

Programowanie i modyfikacja powinny być przeprowadzane wyłącznie przez osoby doskonale zaznajomione z zasadami obsługi i możliwościami urządzeń.

##### a. Wartość Zadana temperatury

Fabrycznie ustawiona wartość tego parametru wynosi 0.0°C.

- Wciśnięcie przycisku  przez co najmniej 5 sekund spowoduje wyświetlenie WARTOŚCI ZADANEJ temperatury. Wyświetlona zostanie bieżąca WARTOŚĆ ZADANA, a dioda LED °C lub °F zacznie migać.

Wciskając przycisk  lub  można zmienić parametry i ustawić żadaną WARTOŚĆ ZADANĄ.

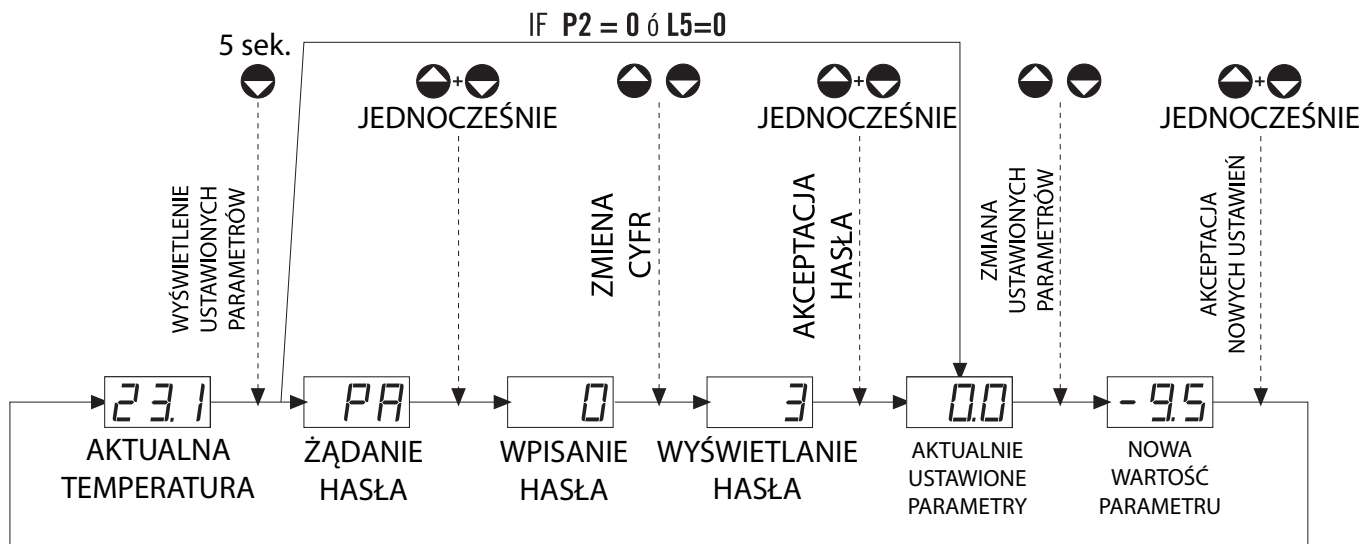
- Równoczesne wciśnięcie przycisków  i  spowoduje zaakceptowanie nowych, ustawionych parametrów WARTOŚCI ZADANEJ. Wyświetlacz powróci do trybu wyświetlania BIEŻĄCEJ TEMPERATURY, a diody LED °C lub °F przestaną migać.

Po wyświetleniu się komunikatu PA, aby uzyskać dostęp do bieżącej WARTOŚCI ZADANEJ należy wprowadzić HASŁO zaprogramowane w parametrze L5 menu tid.

- Wcisnąć równocześnie przyciski  i . Po wyświetleniu komunikatu 0 można wprowadzić HASŁO.

- Wcisnąć przycisk  lub , aby ZMIENIĆ WARTOŚĆ i spowodować wyświetlenie zaprogramowanego HASŁA.

- Wcisnąć równocześnie przyciski  i , aby zaakceptować HASŁO. Wyświetli się bieżąca WARTOŚĆ ZADANA i wtedy będzie można ją zmienić.



## b. Konfiguracja parametrów

### Poziom I Menu

- Wcisnąć równocześnie przyciski i przytrzymać przez przynajmniej 10 sekund. Dioda LED °C lub °F zacznie migać, co oznacza wejście w tryb programowania MENU POZIOMU I. Wyświetlony zostanie pierwszy parametr „rE”.
- Wcisnąc przycisk można przejść do kolejnego parametru, a wciskając przycisk można powrócić do poprzedniego.
- Równoczesne wciśnięcie przycisków i przy ostatnim parametrze EP spowoduje powrót sterownika do trybu wyświetlania BIEŻĄCEJ TEMPERATURY, a diody LED °C lub °F przestaną migać.

Po wyświetleniu się komunikatu PA, aby uzyskać dostęp do TRYBU PROGRAMOWANIA MENU POZIOMU I należy wprowadzić HASŁO zaprogramowane w parametrze L5 menu „tid”.

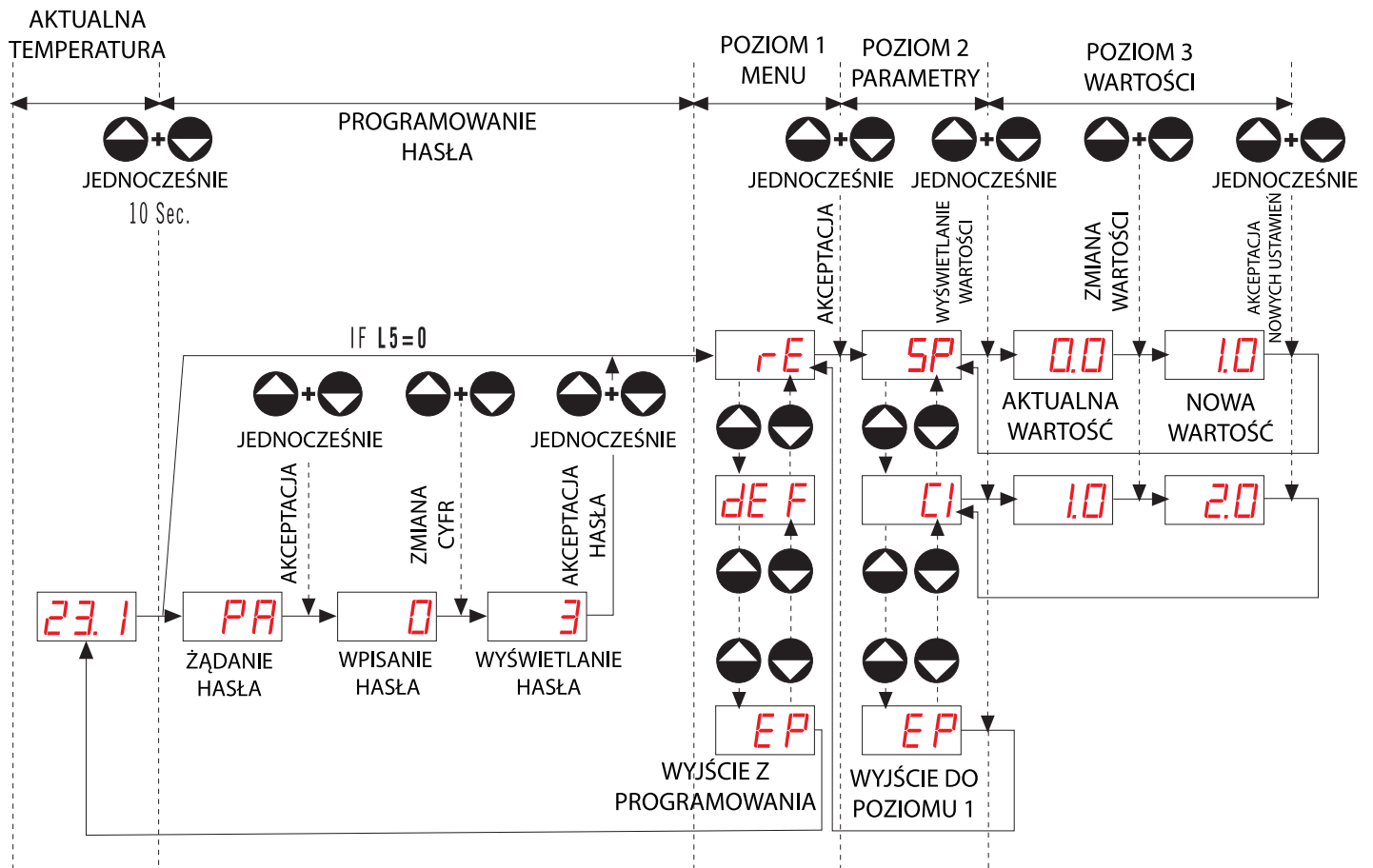
- Wcisnąć równocześnie przyciski i . Po wyświetleniu komunikatu 0 można wprowadzić HASŁO.
- Wcisnąc przycisk lub , aby ZMIENIĆ WARTOŚĆ i spowodować wyświetlenie zaprogramowanego HASŁA.
- Wcisnąć równocześnie przyciski i , aby zaakceptować HASŁO. Wyświetli się pierwszy parametr „rE”.

### Poziom 2 Parametry

- Podczas pracy w wybranym MENU POZIOMU I, równoczesne wciśnięcie przycisków i otworzy dostęp do PARAMETRÓW POZIOMU 2. Na ekranie wyświetli się pierwszy parametr wybranego menu.
- Wcisnąc przycisk można przejść do kolejnego parametru, a wciskając przycisk można powrócić do poprzedniego.
- Równoczesne wciśnięcie przycisków i przy ostatnim parametrze EP spowoduje powrót sterownika do MENU POZIOMU I.

### Poziom 3 Wartości

- aby wyświetlić WARTOŚĆ BIEŻĄCĄ dowolnego parametru, należy wybrać parametr i wcisnąć równocześnie przyciski i . Po wyświetleniu wartości, można dokonać ZMIANY WARTOŚCI poprzez naciśnięcie przycisku lub .
- Równoczesne naciśnięcie przycisków i spowoduje zaakceptowanie NOWEJ WARTOŚCI. Urządzenie powróci do PARAMETRÓW POZIOMU 2.



UWAGA: Jeśli, w dowolnym z poprzednich etapów programowania, żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez 25 sekund, sterownik automatycznie powróci do trybu wyświetlania BIEŻĄCEJ TEMPERATURY, bez modyfikacji jakiegokolwiek wartości.

## 5. OPIS PARAMETRÓW I KOMUNIKATÓW.

Wartości w kolumnie Def. zostały ustawione fabrycznie.

| Poziom I | Menu i opisy   |  |           |       |       |      |
|----------|--|--|-----------|-------|-------|------|
| rE       | Poziom 2   | Sterowanie   |           |       |       |      |
|          | Poziom 3   | Opis   | Jednostki | Min.  | Def.  | Max. |
|          | SP   | Wartość zadana temperatury   | (°C/°F)   | -58.0 | 0.0   | 350  |
|          | C0   | Kalibracja czujnika (wyrównanie)   | (°C/°F)   | -20.0 | 0.0   | 20.0 |
|          | C1   | Dyferencjał czujnika (histereza)   | (°C/°F)   | 0.1   | 2.0   | 20.0 |
|          | C2   | Górna granica wartości zadanej (nie ma możliwości ustawić powyżej tej wartości)  | (°C/°F)   | C3    | 99.9  | 350  |
|          | C3   | Dolna granica wartości zadanej (nie ma możliwości ustawić poniżej tej wartości)  | (°C/°F)   | -58.0 | -50.0 | C2   |
|          | C4   | Typ opóźnienia zabezpieczenia przekaźnika: 0=OFF/ON (Od ostatniego wyłączenia) 1=ON (przy włączeniu)                       |           | 0     | 0     | 1    |
|          | C5   | Czas opóźnienia zabezpieczenia (wartość dla opcji wybranej dla parametru C4)   | (min.)    | 0     | 0     | 255  |
|          | C7   | Czas włączenia przekaźnika w przypadku awarii czujnika (przy C7=0 i C8≠8 przekaźnik zawsze będzie wyłączony bez zasilania) | (min.)    | 0     | 10    | 255  |
|          | C8   | Czas włączenia przekaźnika w przypadku awarii czujnika (przy C7=0 i C8≠8 przekaźnik zawsze będzie wyłączony bez zasilania) | (min.)    | 0     | 5     | 255  |
| dEF      | Poziom 2 Sterowanie ROZMRAŻANIEM (przy P0=0 Bezpośrednie, Zimno) |  |           |       |       |      |
|          | Poziom 3   | Opis   | Jednostki | Min.  | Def.  | Max. |



|     |          |  |   |           |      |      |      |
|-----|----------|--|---|-----------|------|------|------|
|     | d0       | Częstotliwość rozmrażania (czas jaki musi upłynąć pomiędzy dwoma uruchomieniami urządzenia)  | (h)   | 0         | 6    | 120  |      |
|     | d1       | Maksymalny czas trwania rozmrażania  | (min.)  | 0         | 30   | 255  |      |
|     | d2       | Rodzaje komunikatów podczas rozmrażania<br>1=wyświetlanie temperatury z momentu rozpoczęcia rozmrażania, 1=wyświetlanie temperatury z momentu rozpoczęcia rozmrażania 2=wyświetlanie komunikatu dEF) |   | 0         | 2    | 2    |      |
|     | d3       | Maksymalny czas wyświetlania komunikatu (czas dodany po zakończeniu rozmrażania)   | (min.)  | 0         | 5    | 255  |      |
| CnF | Poziom 2 | STAN OGÓLNY  |   |           |      |      |      |
|     |          | Poziom 3   | Opis  | Jednostki | Min. | Def. | Max. |
|     | P0       |  | Typ działania (0=Bezpośrednie, Zimno) (1=odwrotność, Ciepło)  |           | 0    | 0    | 1    |
|     | P1       |  | Opóźnienie dla wszystkich funkcji przy włączeniu zasilania  | (min.)    | 0    | 0    | 255  |
|     | P2       |  | Przydział hasła dla wartości zadanej (0=Bez przydziału) (1=Z przydziałem hasła L5)  |           | 0    | 0    | 1    |
|     | P3       |  | Początkowe parametry: (1=Tak, skonfiguruj wartości domyślne (Def.) i zakończ programowanie)   |           | 0    | 0    | 1    |
|     | P5       |  | Adres dla urządzeń z możliwością komunikacji  |           | 0    | 1    | 255  |
|     | P7       |  | Tryb wyświetlania temperatury: (0=Wartości całkowite w °C) (1=Jedna wartość dziesiętna w °C) (2=Wartości całkowite w °F) (3= Jedna wartość dziesiętna w °F) |           | 0    | 1    | 3    |
|     | P9       |  | Wybór rodzaju czujnika (0=NTC) (1=PTC)  | 0         | 0    | 1    |      |
|     |          | Poziom 3   | Opis  | Jednostki | Min. | Def. | Max. |
|     | L5       |  | Hasło dostępu do parametrów i informacji  |           | 0    | 0    | 99   |
|     | L6       |  | Parametry transferu (0=Wyłączony) (1=Przesyłanie) (2=Odbiór)  |           | 0    | 0    | 2    |
|     | PU       |  | Wersja programu (Informacja)  |           |      |      |      |
|     | Pr       |  | Powtórne przejście programu (Informacja)  |           |      |      |      |

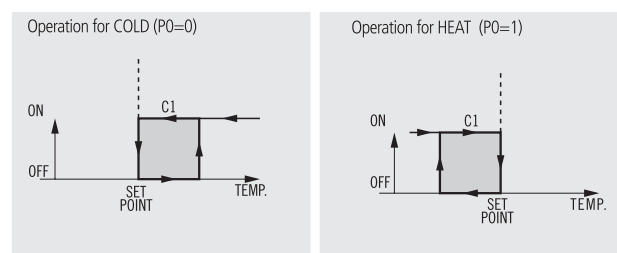
**UWAGA:** W przypadku modyfikacji parametrów czasowych nowe wartości zostają zastosowane po zakończeniu bieżącego cyklu. Aby wymusić ich natychmiastowe działanie, należy wyłączyć, a następnie włączyć sterownik.

| KOMUNIKATY |   |
|------------|---|
| PA         | Wymagane hasło dostępu do wejścia w tryb programowania parametrów lub WARTOŚCI ZADANEJ.   |
| dEF        | Wskazuje rozmrażanie w toku. Aby wyświetlić „dEF” podczas rozmrażania, konieczne jest, aby parametr 2 był ustawiony na opcję 2. |
| CPY        | Parametry otrzymane z serwera parametrów.   |
| EI         | Awaria czujnika (Przerwa w dopływie prądu, zwarcie, NTC: temp. >110°C lub temp. <-55°C; PTC: temp. >150°C lub temp. <-58°C)     |
| EEE        | Awaria pamięci  |

Działanie przekaźnika.

Działanie dla ZIMNO (P0=0)

Działanie dla CIEPŁO (P0=1)



Nie należy używać do czyszczenia detergentów ściernych, benzyny, alkoholu lub rozpuszczalnika.



## **6. DODATKOWE INFORMACJE**

Korzystać z urządzeń wyłącznie do przechowywania żywności w temperaturze zawierającej się między 2°C a 10°C (Z wyjątkiem mięsa). Chłodzenie ustawione jest fabrycznie na 2°C.

## **7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć od źródła zasilania i odczekać aż osiągnie temperaturę pokojową. Witrynę należy czyścić codziennie za pomocą miękkiej gąbki i płynu do zmywania.

Zewnętrzne elementy urządzenia należy regularnie czyścić delikatną gąbką oraz ciepłą wodą z dodatkiem płynu do zmywania. Następnie należy przetrzeć czyszczone powierzchnie witryny wilgotną gąbką i wytrzeć do sucha.

Nie wolno stosować do czyszczenia środków ściernych ani żrących.

Nie należy myć urządzenia pod strumieniem wody, ponieważ przy takim myciu woda może dostać się do wnętrza urządzenia i spowodować jego uszkodzenie.

Co około dwa tygodnie należy czyścić skraplacz pędzlem lub odkurzaczem.

## **8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ**

Po zakończeniu okresu użytkowania sprzętu lub kupując nowy w firmie Stalgast możecie Państwo oddać stare urządzenie.

Przyślijcie ją do nas a wyspecjalizowana firma zutylizuje ją zgodnie z Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. 2005 Nr 180 poz. 1495)

## **9. GWARANCJA**

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.